|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | インドネシア語 |
| 36 | 生活資金の支援体制について | Penjelasan mengenai sistem bantuan dana hidup. |
| 被災者の生活資金を支援する公的な制度があります。 ○災害弔慰金 　　災害で死亡した人の遺族に支給されます。 ○災害障害見舞金 　　災害で重度の障害を負った人に支給されます。 ○災害援護資金貸付 　　災害で世帯主が負傷した場合や、住居や家財に被害を受けた人に貸し付けられます。 ○被災者生活再建支援金 　　災害で住宅が全壊・半壊した場合に被害の程度などに応じて支給されます。 詳しくは、被災した時に住んでいた自治体の窓口にお問い合わせください。 | Ada sistem umum yang membantu dana hidup para korban bencana ○ Uang santunan belasungkawa akibat bencana（Saigai ChouiKin）  adalah uang yang diberikan kepada keluarga yang anggota keluarganya meninggal akibat bencana.  ○ Uang santunan cacat fisik akibat bencana（Saigai Syougai Mimaikin） adalah uang yang diberikan kepada orang yang menderita luka berat hingga cacat fisik akibat bencana.  ○ Pinjaman bantuan akibat bencana（Saigai Engo Shikin Kashituke）  adalah uang pinjaman yang diberikan kepada orang yang kepala keluarganya terluka, atau kehilangan tempat tinggal, atau kehilangan harta bendanya.  ○　Uang bantuan untuk memulai kehidupan baru bagi korban bencana（Hisaisya Seikatu Saiken Sienkin） adalah uang yang diberikan kepada orang yang tempat tinggalnya rusak seluruhnya atau sebagian akibat bencana, jumlahnya disesuaikan dengan kerugian yang diderita.  Untuk keterangan lebih lanjut, silakan hubungi loket di kantor daerah di tempat Anda tinggal pada saat bencana terjadi. |